

Официален вестник на Европейския съюз

C 392



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64

28 септември 2021 г.

Съдържание

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 392/01	Обменен курс на еврото — 27 септември 2021 година	1
2021/C 392/02	Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени процент, приложими от 1 октомври 2021 г. (Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията)	2

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 392/03	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10375 — ArcelorMittal/Condesa Tubos) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	3
2021/C 392/04	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10247 — CVC/Cooper) ⁽¹⁾	5
2021/C 392/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10379 — HDT Automotive Solutions/Veritas) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	6

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/С 392/06	Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	8
2021/С 392/07	Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	13

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

27 септември 2021 година

(2021/C 392/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,1698	CAD канадски долар	1,4812
JPY японска йена	129,74	HKD хонконгски долар	9,1054
DKK датска крона	7,4360	NZD новозеландски долар	1,6711
GBP лира стерлинг	0,85420	SGD сингапурски долар	1,5840
SEK шведска крона	10,1738	KRW южнокорейски вон	1 382,04
CHF швейцарски франк	1,0850	ZAR южноафрикански ранд	17,6179
ISK исландска крона	150,10	CNY китайски юан рен-мин-би	7,5609
NOK норвежка крона	10,0655	HRK хърватска куна	7,5028
BGN български лев	1,9558	IDR индонезийска рупия	16 673,16
CZK чешка крона	25,443	MYR малайзийски рингит	4,8991
HUF унгарски форинт	358,13	PHP филипинско песо	59,881
PLN полска злота	4,5955	RUB руска рубла	84,9955
RON румънска лея	4,9495	THB тайландски бат	39,276
TRY турска лира	10,3471	BRL бразилски реал	6,2187
AUD австралийски долар	1,6129	MXN мексиканско песо	23,5043
		INR индийска рупия	86,4025

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени процент, приложими от 1 октомври 2021 г.

(Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията ⁽¹⁾)

(2021/С 392/02)

Основни лихвени проценти, изчислени в съответствие със Съобщение на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтови лихвени проценти (ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6). В зависимост от използването на референтния лихвен процент трябва да се прибавят и съответните маржове, както са дефинирани в настоящото съобщение. За сконтовия лихвен процент това означава, че трябва да се добави марж от 100 базисни пункта. Регламент (ЕО) № 271/2008 на Комисията от 30 януари 2008 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 794/2004 предвижда, че освен ако не е предвидено друго в специално решение, лихвеният процент за възстановяване на помощта също се изчислява, като се добавят 100 базисни пункта към основния лихвен процент.

Изменените проценти са посочени с удебелен шрифт.

Предходната таблица е публикувана в ОВ С 340, 24.8.2021 г., стр. 3.

От	До	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.10.2021 г.	...	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	1,03	-0,45	0,03	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	1,46	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,18	-0,45	1,75	-0,01	-0,45	-0,45	0,17
1.9.2021 г.	30.9.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,82	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	1,22	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	-0,01	-0,45	-0,45	0,17
1.7.2021 г.	31.8.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,60	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,93	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	0,01	-0,45	-0,45	0,15
1.6.2021 г.	30.6.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,50	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	0,01	-0,45	-0,45	0,15
1.5.2021 г.	31.5.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,50	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	0,01	-0,45	-0,45	0,11
1.4.2021 г.	30.4.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,50	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	-0,02	-0,45	-0,45	0,11
1.3.2021 г.	31.3.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,11
1.2.2021 г.	28.2.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,05	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,19	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,12
1.1.2021 г.	31.1.2021 г.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,06	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,23	-0,45	2,07	0,00	-0,45	-0,45	0,15

⁽¹⁾ ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10375 — ArcelorMittal/Condesa Tubos)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 392/03)

1. На 13 септември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- ArcelorMittal Aceralia Basque Holding, S.L. („ArcelorMittal“, Испания), дъщерно дружество на ArcelorMittal, S.A. („ArcelorMittal Group“, Люксембург)
- Condesa Tubos, S.L. („Condesa Tubos“, Испания).

Предприятие ArcelorMittal придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Condesa Tubos.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие ArcelorMittal и ArcelorMittal Group: минно дело, производство и дистрибуция на различни стоманени продукти за автомобилната промишленост, строителството, енергетиката, пакетирането, оборудване, минната промишленост и производството на вторични продукти.
- за предприятие Condesa Tubos: производство на различни видове малки заварени тръби от въглеродна стомана в три производствени обекта в Испания и един в Германия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10375 — ArcelorMittal/Condesa Tubos

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.10247 — CVC/Cooper)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 392/04)

1. На 17 септември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“, Люксембург);
- Cooper Consumer Health S.A.S. и неговите дъщерни дружества („Cooper“, Франция).

Предприятие CVC придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Cooper.

Концентрацията се извършва посредством покупка на ценни книжа.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- CVC управлява инвестиционни фондове и платформи;
- Cooper произвежда и предлага на пазара различни продукти за самообслужване, използвани за диагностика, профилактика, лечение и подобрения.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

Case M.10247 CVC/Cooper

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.10379 — HDT Automotive Solutions/Veritas)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 392/05)

1. На 17 септември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- HDT Automotive Solutions LLC (**HDT**, САЩ) под контрола на ARDIAN Holding S.A.S. (ARDIAN, Франция),
- **Veritas Group**, състоящо се от Veritas Aktiengesellschaft, Veritas Sachsen GmbH, Veritas Thüringen GmbH (и трите от Германия, наричани заедно Veritas Germany) и Veritas Austria GmbH (Австрия), Veritas Dunakiliti Kft. (Унгария), Veritas Automotive d.o.o. (Босна и Херцеговина), Veritas Otomotiv Sanayi Ltd. Sti. (Турция), Veritas Automotive Systems (Kunshan) Co., Ltd. (Китай), Automotive Veritas de México S.A. de C.V. (Мексико), Veritas Servicios S.A. de C.V. (Мексико) (наричани заедно „международни дъщерни дружества на Veritas“).

HDT придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото Veritas Group.

Концентрацията се извършва посредством покупка на активи и на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за HDT: производство и доставка на компоненти за корпуси за клапани, тръбовидни комплекти за точно измерване и лети елементи за автомобилната промишленост за производители на оригинално оборудване и доставчици от ниво 1,
- за Veritas Group: доставка на технологии за течности, в това число системи за горива, системи за емисии, охлаждане на въздуха и охлаждане на течности, и компоненти на полимерна основа, включително запечатване и овлажняване или други полимерни решения, за производители на оригинално оборудване.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10379 — HDT Automotive Solutions/Veritas

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/C 392/06)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвет ⁽¹⁾ в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНИ С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

„HEUMILCH“/„HAYMILK“/„LATTE FIENO“/„LAIT DE FOIN“/„LECHE DE HENO“

EC №: TSG-AT-1035-AM01 – 25 февруари 2021 г.

1. Група заявител и законен интерес

Име на групата: ARGE Heumilch Österreich
Адрес: Grabenweg 68
6020 Innsbruck
ÖSTERREICH
Телефон: +43 512345245
Електронна поща: office@heumilch.at

Декларация относно законния интерес на групата:

Заявлението за изменение се подава от групата производители, подава заявлението за регистрация на „Heumilch“.

Обозначението на наименованието „Heumilch“ на езиците на страните с традиции в производството на „Heumilch“ представлява ангажимент към традиционния метод на производство и към храната с традиционно специфичен характер. Това допринася за укрепването на защитеното наименование „Haymilk“, което е от полза и за групата заявител.

2. Държава членка или трета държава

Австрия

3. Рубрика от продуктовата спецификация, която подлежи на изменение/изменения

- ☒ Наименование на продукта
☐ Описание на продукта

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

☐ Метод на производство

☐ Друго [да се посочи]

4. **Вид на изменението/измененията**

- ☒ Изменение на продуктова спецификация на регистрирана ХТСХ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

5. **Изменения**

Добавяне на словенското наименование за „Neumilch“:

В точка „3.1. Наименования за регистрация“ (в продуктова спецификация съгласно образеца в приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014, понастоящем точка 1. „Наименование/наименования за регистрация“), се добавя словенското наименование за „Haymilk“:

„Neumilch“ (de)/„Haymilk“ (en)/„Latte fieno“ (it)/„Lait de foin“ (fr)/„Leche de heno“ (es)/„Seneno mleko“ (sl)

Основание: Тъй като „Haymilk“ се произвежда в Словения по традиционния метод на производство, посочен в продуктова спецификация, словенското наименование също следва да бъде защитено.

ПРОДУКТОВА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНА С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

„Neumilch“/„Haymilk“/„Latte fieno“/„Lait de foin“/„Leche de heno“/„Seneno mleko“

ЕС №: TSG-AT-1035-AM01 – 25 февруари 2021 г.

Австрия

1. **Наименование/наименования**

„Neumilch“/„Haymilk“/„Latte fieno“/„Lait de foin“/„Leche de heno“/„Seneno mleko“

2. **Вид продукт**

Клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

3. **Основания за регистрация**

3.1. **Продуктът:**

- ☒ е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна;

- ☐ е произведен от суровини или съставки, които традиционно се използват за него.

Производството на мляко от животни, хранени със сено („Neumilch“), е първоначалната форма на млекопроизводство. Млякото произхожда от животни, отглеждани по традиционен устойчив начин. Основната разлика между обичайното мляко и млякото от животни, хранени със сено и неговия традиционен характер се състои в това, че при производството на „Neumilch“ в традиционната му форма не се използват ферментирани фуражи. Индустриализирането на селското стопанство от 60-те години насам залага все повече на производството на силаци (ферментирани фуражи) поради механизацията, което измества пасищното отглеждане. Освен това правилата съдържат забрана за използването на животни и фуражи, които съгласно действащото законодателство се обозначават като генно модифицирани. Процедурата за хранене е адаптирана, за да отразява сезонните промени: в пролетно-летния сезон на животните се предлагат прясна трева, листа, сено и някои видове разрешени фуражи съгласно точка 4.2; през зимния сезон животните се хранят със сено или други видове фуражи, разрешени съгласно точка 4.2.

3.2. **Наименованието:**

- ☐ е било използвано традиционно за този специфичен продукт

- ☒ е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта

4. Описание

- 4.1. Описание на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, включително неговите основни физични, химични, микробиологични или органолептични характеристики, които показват неговия специфичен характер (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Краве мляко в съответствие с приложимото законодателство.

- 4.2. Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, който трябва да спазват производителите, включително, при необходимост, естеството и характеристиките на използваните суровини или съставки, както и метода, по който е приготвен продуктът (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

„Neumilch“ се произвежда при традиционни производствени условия, които отговарят на Наредбата за производството на мляко от животни, хранени със сено („Neumilchregulativ“). Този вид мляко се отличава поради забраната за използване на ферментирани фуражи като силажи, както и забраната на животни и фуражи, които се обозначават като генно модифицирани съгласно действащото законодателство.

Наредба за производството на мляко от животни, хранени със сено

„Neumilch“ е мляко от стелни крави, произвеждано от млекопроизводители, които са се ангажирали да спазват изброените по-долу критерии. Забранява се използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

Цялото земеделско стопанство се управлява в съответствие с приложимите за производството на „Neumilch“ правила.

- а) То може обаче да е ясно разделено на производствени единици, някои от които не се управляват съгласно тези правила. В този случай трябва да се произвеждат ясно разграничени продукти.
- б) Когато съгласно буква а) не всички единици на стопанството се управляват съгласно правилата за производството на „Neumilch“, земеделският стопанин трябва да държи животните, използвани в единиците за това производство, отделени от животните, които се използват в другите производствени единици, както и да поддържа подходяща документация за това отделно отглеждане.

Позволени фуражи

- В основната си част храната се състои от трева, бобови растения и билки през пролетно-летния период и сено през зимния период.
- Като допълнителен груб фураж се смятат и позволяват: зелена рапица, зелена царевица, зелена ръж, фуражно цвекло, както и пелети от сено, люцерна и царевица и сходни фуражи.
- Делът на груб фураж в годишната дажба трябва да възлиза на най-малко 75 % от сухата маса.
- Позволени са следните видове зърно в обичайната им търговска форма, както и в смес с трици, пелети и др.: пшеница, ечемик, овес, тритикале, ръж и царевица.
- Следните растения също биха могли да се използват като фураж: фасул, грах, лупина, маслодайни плодове и екстрахиран шрот или къспе.

Забранени фуражи

- Следните видове фуражи са забранени: силаж (ферментирал фураж), мокро сено или ферментирало сено.
- Забранено е храненето със странични продукти от производство на пиво или мъст, дестилация, или други странични продукти на хранително-вкусовата промишленост, напр. мокра пивоварна каша или мокри отпадъци. Изключение: сухи отпадъци и меласа като страничен продукт от производството на захар и сухи протеинови фуражи от зърнопреработването.
- Забранено е храненето на стелните крави с накиснати фуражи.
- Забранено е храненето с фуражи от животински произход (мляко, суроватка, брашна и др.), с изключение на храненето на млади животни с мляко и суроватка.
- Забранено е храненето с отпадъци от градини или плодове, с картофи и уреа.

Условия за торенето

- Върху всички земеделски площи, използвани от доставчика на мляко, е забранено да се хвърлят утайки от отпадъчни води, продукти от такива утайки от общински съоръжения, с изключение на компост от зелени отпадъци.

- Спазва се интервал от 3 седмици между хвърлянето на селскостопански торове и използването на пасищните площи на доставчика на мляко.

Използване на помощни химикали

- Върху всички площи за добив на зелен фураж на доставчика е разрешено само избирателно използване на химични синтетични препарати за растителна защита под ръководството на селскостопански експерти.
- Използването на разрешени препарати за пръскане против мухи в оборите на животните е позволено само в отсъствието на стелните крави.

Забрани за доставка

- Доставката на „Neumilch“ е позволена най-рано на 10-ия ден след отелването.
- При добавянето на крави, хранени преди това със силаж (ферментирал фураж), се спазва период на изчакване от най-малко 14 дни.
- Животни, отглеждани на алпийски пасища, които в обора са били хранени със силаж (ферментирал фураж), трябва или да преминат на хранене без силаж 14 дни преди излизането на алпийското пасище, или млякото им може да се предлага като „Neumilch“ едва след като са прекарвали 14 дни на алпийското пасище (което е собственост на доставчика на „Neumilch“). На алпийското пасище е забранено да се произвежда или използва силаж.

Забрана за използване на генно модифицирани храни и фуражи

- За да се съхрани традиционното производство на „Neumilch“, се забранява използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

Други изисквания:

- Забранено е производството и складирането на силаж (ферментирал фураж).
- Забранено е опаковането и съхраняването на каквито и да било кръгли бали във фолио.
- Забранено е производството на мокро или ферментирало сено.

4.3. Описание на основните елементи, които определят традиционния характер на продукта (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Специални характеристики

Пасищното мляко се отличава от обичайното краве мляко поради специалните условия на производство, които отговарят на наредбата за „Neumilch“ по точка 4.2.

При изследвания във федералната служба по алпийско млекопроизводство в Rotholz GINZINGER и сътрудници установиха наличието на над 1 000 спори от клостридии на литър в 65 % от пробите на силажно мляко през 1995 и 2001 г. Анализът на млякото, доставяно на голям производител на сирена, показва, че 52 % от пробите съдържат над 10 000 спори клостридии на литър. Изследванията показват, че в 85 % от анализираните проби на „Neumilch“ това съдържание е под 200 спори на литър, а в 15 % — между 200 и 300. „Neumilch“ има значително по-ниско съдържание на спори на клостридии поради специалния начин на хранене на животните. Така при производството на твърдо сирене от сурово „Neumilch“ се допускат значително по-малко сериозни отклонения във вкуса и дупките.

В рамките на изследователския проект „Въздействие на силажа върху качеството на млякото“ беше изследван вкусът на млякото при хранене със силаж и без силаж (Ginzinger and Tschager, Bundesanstalt für alpenländische Milchwirtschaft, Rotholz 1993 г.). При 77 % от пробите на мляко, добито при хранене със сено, не бяха установени отклонения във вкуса. При пробите на мляко, добито при хранене със силаж (обичайно мляко), делът на пробите без отклонения във вкуса възлизаше на едва 29 %. При пробите, взети от цистерните за събиране на млякото, също беше установена недвусмислена разлика. При 94 % от пробите на „Neumilch“, добито при хранене без силаж, не бяха установени отклонения във вкуса. При млякото, добито при хранене със силаж, делът на пробите без отклонения възлизаше на едва 45 %.

В дипломна работа в университета във Виена (Schreiner, Seiz, Ginzinger, 2011 г.) беше доказано, че поради храненето със груб фураж на пасищна основа „Neumilch“ има почти двойно по-високо съдържание на омега-3 мастни киселини и свързани линолови киселини в сравнение с обичайното мляко.

Традиционен характер

Производството на „Neumilch“ и по-нататъшната му преработка са толкова стари практики, колкото и отглеждането на млечни крави в селското стопанство (около 5-ти в. пр. Хр.). Още в Средновековието в предалпийския регион и в планините на Тирол в стопанства, наричани „Schwaighöfe“, се е произвеждало сирене от „Neumilch“. Думата „Schwaig“ произлиза от средновековен немски и означава характерно поселище, но най-вече характерен тип стопанска дейност в алпийския регион. „Schwaighof“ често са били основавани от самите феодали като форма на трайно поселище и са служели като животновъдни стопанства, най-вече за млекопроизводство (особено производство на сирене). В районите Тирол и Залцбург те съществуват доказано от 12-ти век. В планинските райони „Neumilch“ първоначално е обвързано с производството на твърдо сирене от сурово мляко. Още около 1900 г. са въведени предписания (наредби за млякото) за производство на мляко без силаж, годно за производството на твърди сирена. Оттам произлизат наредбите за млякото в австрийските провинции Форарлберг, Тирол и Залцбург, които датират от около 1950 г. През 1975 г. тези наредби за млякото („Milchregulative“) са били хармонизирани и приети от австрийския орган за млекопроизводство като правила за млякото, годно за производството на твърди сирена (вж.: „Bestimmungen über die Übernahme von hartkäsetauglicher Milch“ (Условия за изкупуването на мляко, годно за производство на твърди сирена), Österreichische Milchwirtschaft, том 14, приложение 6, № 23с, от 21 юли 1975 г.). До 1993 г. бившият планов отдел на млекопроизводството в Австрия определяше т.нар. забранени за силаж зони в някои производствени райони, за да опази „Neumilch“ (безсилажно мляко, мляко за производство на твърди сирена) като суровина за производството на сирена от сурово мляко. През 1995 г. забранената за силаж зона за производството на „Neumilch“ беше продължена чрез специалното указание на Федералното министерство за земеделието, горите, водите и екологията с цел насърчване на екологосъобразно, екстензивно и опазващо природата селско стопанство (Австрийска програма за екологосъобразно селско стопанство, ÖPUL).

По традиция в алпийските стопанства открай време животните се хранят в съответствие с критериите за производство на „Neumilch“. Още от 1544 г. съществуват отделни документи и свидетелства за производството на сирене в алпийски стопанства, например от Wildschönauer Holzalim в Тирол.

От началото на 80-те години на миналия век има фермери, които произвеждат „Neumilch“ и освен това ръководят стопанствата си съгласно предписанията за биологично/екологично земеделие.

Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктова спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/C 392/07)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвет ⁽¹⁾ в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНИ С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

„SCHAF-HEUMILCH“/„SHEEP'S HAYMILK“/„LATTE FIENO DI PECORA“/„LAIT DE FOIN DE BREBIS“/„LECHE DE HENO DE OVEJA“

EC №: TSG-AT-2289-AM01 – 25 февруари 2021 г.

1. Група заявител и законен интерес

Име на групата: ARGE Heumilch Österreich
Адрес: Grabenweg 68
6020 Innsbruck
AUSTRIA
Телефон: +43 51 2345245
Електронна поща: office@heumilch.at

Декларация относно законния интерес на групата:

Заявлението за изменение се подава от групата производители, подава заявлението за регистрация на „Schaf-Heumilch“ (мляко от овце, хранени със сено).

Обозначението на наименованието „Schaf-Heumilch“ на езиците на страните с традиции в производството на „Schaf-Heumilch“ представлява ангажимент към традиционния метод на производство и към храната с традиционно специфичен характер. Това допринася за укрепването на защитеното наименование „Schaf-Heumilch“, което е от полза и за групата заявител.

2. Държава членка или трета държава

Австрия

3. Рубрика от продуктова спецификация, която подлежи на изменение/изменения

- ☒ Наименование на продукта
- ☐ Описание на продукта
- ☒ Метод на производство
- ☐ Друго. [следва да се уточни]

4. Вид на изменението/измененията

- ☒ Изменение на продуктова спецификация на регистрирана ХТСХ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

5. Изменения

5.1. Добавяне на словенското наименование за „Schaf-Heumilch“:

В точка „1. Наименование/наименования за регистрация“ се добавя словенското наименование за „Heumilch“, заедно с посочване на съответните езици (de, en, it, fr, es, sl):

„Schaf-Heumilch“ (de)/„Sheep's Haymilk“ (en)/„Latte fieno di pecora“ (it)/„Lait de foin de brebis“ (fr)/„Leche de heno de oveja“ (es)/„Ovčje seneno mleko“ (sl)

Причина: Тъй като „Schaf-Heumilch“ се произвежда в Словения по традиционния метод на производство, посочен в продуктовата спецификация, словенското наименование също следва да бъде защитено. Посочването на съответните езици показва ясно на кои езици наименованието е защитено като ХТСХ.

5.2. Включване на картофите в списъка на забранените видове фуражи

В точка „4.2. Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, който трябва да спазват производителите“, думата „картофи“ е добавена в петото тире на точка „Забранени фуражи“.

Вместо „— Забранено е храненето с градински отпадъци, отпадъци от плодове или уреа“, петото тире от точка „Забранени фуражи“ сега гласи следното:

„— Забранено е храненето с градински отпадъци, отпадъци от плодове, картофи или уреа.“

Причина: Картофите никога не са били често използвани нито разрешени като фураж за производството на „Schaf-Heumilch“. Фактът, че те не са изрично посочени в спецификацията, е само пропуск от страна на автора, който сега трябва да бъде поправен.

ПРОДУКТОВА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНА С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

„SCHAF-HEUMILCH“/„SHEEP'S HAYMILK“/„LATTE FIEÑO DI PECORA“/„LAIT DE FOIN DE BREBIS“/„LECHE DE HENO DE OVEJA“/„OVČJE SENENO MLEKO“

EC №: TSG-AT-2289-AM01 – 25 февруари 2021 г.

Австрия

1. Наименование/наименования

„Schaf-Heumilch“ / „Sheep's Haymilk“ / „Latte fieno di pecora“ / „Lait de foin de brebis“ / „Leche de heno de oveja“ / „Ovčje seneno mleko“

2. Вид продукт

Клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

3. Основания за регистрация

3.1. Продуктът:

- ☒ е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна;
- ☐ е произведен от суровини или съставки, които традиционно се използват за него.

Производството на мляко от животни, хранени със сено („Heumilch“), е най-естествената форма на млекопроизводство. Млякото произхожда от животни, отглеждани в традиционни и устойчиви млекодобивни стопанства. Основната разлика и традиционният характер се състоят в това, че при производството на мляко от животни, хранени със сено, в традиционната му форма не се използват ферментирани фуражи. Индустриализирането на селското стопанство от 60-те години насам залага все повече на производството на силаци (ферментирани фуражи) поради механизацията, което измества пасищното отглеждане. Освен това правилата съдържат забрана за използването на животни и фуражи, които съгласно действащото законодателство се обозначават като генно модифицирани. Процедурата за хранене е адаптирана, за да отразява сезонните промени: в пролетно-летния сезон на животните се предлагат прясна трева, листа, сено и някои видове разрешени фуражи съгласно точка 4.2; през зимния сезон животните се хранят със сено или други видове фуражи, разрешени съгласно точка 4.2.

3.2. Наименованието:

- ☐ е било използвано традиционно за този специфичен продукт
- ☒ е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта

Овцете са един от най-старите видове домашни животни в света. Още в ранната Каменна ера хората са си осигурявали от овцете месо, мляко, вълна и кожи. Овцевъдството води началото си най-вероятно от степите на Югозападна Азия и е достигнало до Централна Европа през Персия и Балканите. Алпийските региони исторически са били подходящи за развъждането на овце. Специална форма на интензивно животновъдство, наречена Schwaigen, е широко използвана в Тирол от средата на 12-и век насам. Думата „Schwaig“ произлиза от средновисоконемския и означава характерно поселище, но най-вече характерен тип стопанска дейност в алпийския регион. Стопанствата Schwaighof често са били основавани от самите феодала като форма на трайно поселище с цел разплод на едър рогат добитък и овце. Доказателствата за съществуването им в Тирол датират от 12-и век. По-късно с понятието Schwaige се обозначават планински пасища, използвани само през летните месеци. Друго наименование на алпийските млекопроизводители е Schwaiger или Schwaigerin. До края на 14-и век основната дейност на тиролските стопанства Schwaighof е била свързана предимно с овцевъдството. Следователно традицията в Тирол за отглеждането на овце върху обширни високопланински пасища датира от векове.

Въпреки това между 14-и и 16-и век овцевъдството в Австрия изчезва в голяма степен и постепенно се заменя с отглеждането на прасета. В днешно време овцете отново се използват все повече за производството на месо и мляко.

4. Описание

- 4.1. Описание на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, включително неговите основни физични, химични, микробиологични или органолептични характеристики, които показват неговия специфичен характер (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Овче мляко в съответствие с приложимото законодателство.

- 4.2. Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, който трябва да спазват производителите, включително, при необходимост, естеството и характеристиките на използваните суровини или съставки, както и метода, по който е приготвен продуктът (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

„Schaf-Neumilch“ се произвежда при традиционни производствени условия, които отговарят на „Neumilchregulativ“ (наредба за производството на мляко от овце, хранени със сено). Този вид мляко се отличава поради забраната за използване на ферментирани фуражи като силажи, както и забраната на животни и фуражи, които се обозначават като генно модифицирани съгласно действащото законодателство.

Наредба за производството на мляко от животни, хранени със сено

„Schaf-Neumilch“ е мляко от кърмещи овце, произвеждано от млекопроизводители, които са се ангажирали да спазват изброените по-долу критерии. Забранява се използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

Цялото земеделско стопанство се управлява в съответствие с правилата, приложими за производството на мляко от животни, хранени със сено.

Позволени фуражи

- В основната си част храната се състои от трева, бобови растения и билки през пролетно-летния сезон и сено през зимния сезон.
- Като допълнителен груб фураж са позволени: зелена рапица, зелена царевица, зелена ръж, фуражно цвекло, както и пелети от сено, люцерна и царевица.
- Целът на груб фураж в годишната дажба трябва да възлиза на най-малко 75 % от сухата маса.
- Житни растения — пшеница, ечемик, овес, тритикале, ръж и царевица, също са разрешени в обичайната им търговска форма, както и в смес с минерални суровини (например трици, пелети).
- Следните растения също биха могли да се използват като фураж: фасул, грах, маслодайни плодове и екстрахиран шрот или кюспе.

Забранени фуражи

- Следните видове фуражи са забранени: силаж (ферментирал фураж), мокро сено или ферментирало сено.
- Забранено е храненето със странични продукти от производство на пиво или мът, дестилация или други странични продукти на хранително-вкусовата промишленост, напр. мокра пивоварна каша или мокри отпадъци. С изключение на сухи отпадъци и меласа като страничен продукт от производството на захар и сухи протеинови фуражи от зърнопреработването.
- Забранено е храненето на лактиращите овце с накиснати фуражи.
- Забранено е храненето с фуражи от животински произход, с изключение на млади животни, които могат да бъдат хранени с мляко и суроватка.
- Забранено е храненето с градински отпадъци, отпадъци от плодове, картофи или уреа.

Условия за торенето

- Върху всички земеделски площи, използвани от животновъдното стопанство, е забранено да се хвърлят утайки от отпадъчни води, продукти от такива утайки от общински съоръжения, с изключение на компост от зелени отпадъци (компостирана смес от растителни суровини).
- Животновъдното стопанство трябва да изчака най-малко три седмици между хвърлянето на селскостопански торове и използването на площите за пасище.

Използване на помощни химикали

- Върху всички площи за добив на зелен фураж на животновъдното стопанство е разрешено само избирателно използване на химични синтетични препарати за растителна защита под ръководството на селскостопански експерти.
- Използването на разрешени препарати за пръскане против мухи в оборите на животните е позволено само в отсъствието на кърмещи овце.

Забрани за доставка:

- Доставката на мляко като „Schaf-Neumilch“ е позволена най-рано на десетия ден след раждането.
- Когато овцете са хранени преди това със силаж (ферментирал фураж), се спазва период на изчакване от най-малко 14 дни.
- Животни, отглеждани на алпийски пасища, които в обора са били хранени със силаж (ферментирал фураж), трябва или да преминат на хранене без силаж 14 дни преди излизането на алпийското пасище, или млякото им може да се класира като „Schaf-Neumilch“, едва след като са прекарвали 14 дни на алпийското пасище (което е собственост на доставчика на „Schaf-Neumilch“). На алпийското пасище е забранено да се произвежда или използва силаж.

Забрана за използване на генно модифицирани храни и фуражи:

- За да се съхрани традиционното производство на мляко от животни, хранени със сено, се забранява използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

Други изисквания:

- Забранено е производството и складирането на силаж (ферментирал фураж) в животновъдното стопанство.
- Забранено е опаковането и съхраняването на каквито и да било кръгли бали във фолио в животновъдното стопанство.
- Забранено е производството на мокро или ферментирало сено в животновъдното стопанство.

4.3. Описание на основните елементи, които определят традиционния характер на продукта (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Традиционният характер на млякото от животни, хранени със сено, се състои в това, че в най-ранната форма на млекопроизводство не са били използвани ферментирани фуражи. Индустриализирането на селското стопанство от 60-те години насам залага все повече на производството на силажи (ферментирани фуражи) поради механизацията, което измества пасищното отглеждане.

Животновъдството се е основавало, от една страна, на паша по пасища, а от друга — на производството на трева и сено от ливадите. Според писмени източници обичайна практика в Тирол от 13-и век насам е било събирането на сено — или сено и grummet [зелени фуражи] — най-малко два пъти годишно (*fenum primum et secundum*). (Stolz, O., *Rechtsgeschichte des Bauernstandes und der Landwirtschaft Tirol und Vorarlberg* [Правна история на животновъдите и селското стопанство в Тирол и Форарлберг], 1949 г.).

В поземления регистър на архиепископията на Залцбург се съдържа много подробна информация за броя на животните в поселищата Schwaig и всички други имоти в долината Ziller, които са били собственост на архиепископията през 1607 г. По-конкретно, всяко подробно описание на отделен парцел завършва с декларация, която гласи: „през зимата притежава толкова на брой коне, говеда, овце или кози“. През зимата животновъдите в Алпите са имали по-малък брой добитък в сравнение с лятото, когато могат да използват пасищата. Няма съмнение, че в стопанствата Schwaig селските пасища са се ползвали масово за паша като основен източник на храна за добитъка. Съществуват документални доказателства от още по-ранен период — по-конкретно от 13-и и 14-и век, че стопанствата Schwaighof са включвали ливади и полета, както и пасища и високопланински пасища. Това означава, че стопанствата Schwaighof са произвеждали трева и сено от най-ранно време. Стопанствата са разположени недалече от планинските хребети, които също принадлежат към селищата Schwaighof. Тези хребети традиционно са покрити с пасища, на които добитъкът се извежда за паша в продължение на няколко седмици през пролетта и есента, и които се използват за производството на сено през останалата част от годината. От различните видове пасища, които съществуват, тези планински или високопланински ливади са особено характерни на територията на Алпите. Тези ливади се косят не повече от веднъж годишно, а на някои места веднъж на всеки две до четири години. От тях се добива малко количество сено, което обаче е много ароматно и хранително. (Stolz, O., *Die Schwaighöfe Tirol* [Стопанствата Schwaighof в Тирол], 1930 г.)

Сеното се складира в обор. Сеното трябва да се съхранява до следващата пролет, тъй като често снеговалежите започват, скоро след като животните са изведени по алпийските ливади. (Trientl, A., *Die Landwirtschaft in den Gebirgsländern* [Земеделието в планинските държави], 1892 г.)

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



■ Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG